



EDITAL Nº 18/2024 – PROGESP

ANEXO II – PONTOS PARA A PROVA DIDÁTICA

Quadro 01 – Estudos da Tradução e Interpretação, Tradução e Interpretação em Língua de Sinais – CCLB/CCLA.

PONTOS PARA PROVA DIDÁTICA

1. Teorias de tradução e da interpretação e Língua de Sinais;
2. Tradução e interpretação da Libras em contextos educacionais
3. História da Tradução e da Interpretação;
4. Formação de tradutores e intérpretes de Língua de Sinais
5. Aspectos linguísticos da Libras e da Língua Portuguesa

BIBLIOGRAFIA SUGERIDA

ALBRES, Neiva de Aquino; RODRIGUES, Carlos Henrique; NASCIMENTO, Vinícius (org.). **Estudos da Tradução e Interpretação de Línguas de Sinais: Contextos profissionais, formativos e políticos**. 1. ed. – Florianópolis, SC : Editora Insular, 2022.

PEREIRA, Maria Cristina Pires. **Profissionalização e Formação de Intérpretes de Libras**. Revista da Feneis. Rio de Janeiro, ano III, n. 18, 2003.

FERREIRA-BRITO, L. **Por uma gramática das línguas de sinais**. Tempo Brasileiro. UFRJ. Rio de Janeiro, 1995.

GESSER, A. **O ouvinte e a surdez: sobre ensinar e aprender a LIBRAS**. São Paulo: parábola editorial, 2012

KELMAN, Celeste. Azulay.; TUXI dos Santos, P. **Intérprete educacional ou professor? A atuação profissional do intérprete de língua de sinais no ensino de Ciências**. In: Paulo Salles; Ricardo Gauche. (Org.). Educação Científica, Inclusão Social e Acessibilidade. Goiania: Cãnone, 2011, v. .p.79-104.

LACERDA , Cristina Broglia Feitosa. **Intérprete de LIBRAS: em atuação na educação infantil e no ensino fundamental**. 3. ed. Porto Alegre: Mediação, 2011. v. 1. 95p

LACERDA , Cristina Broglia Feitosa. **O intérprete educacional de língua de sinais no ensino fundamental: refletindo sobre limites e possibilidades**. In: LODI, A C B e outros (orgs.) Letramento e Minorias. Porto Alegre: Mediação, 2002. p.120- 128.

MAGALHÃES JR., Ewandro. **Sua majestade, o intérprete: o fascinante mundo da tradução simultânea**. São Paulo: Parábola Editorial, 2007.

QUADROS, Ronice Muller de. **O tradutor intérprete de língua de sinais e língua portuguesa**. Secretaria de Educação Especial; Programa Nacional de Apoio à Educação de Surdos - Brasília: MEC. SEESP, 2004.

QUADROS, Ronice; KARNOPP, Lodenir. **Língua de Sinais Brasileira: Estudos Linguísticos**. Porto Alegre: Artmed, 2004.